



**MODULO PER L'ATTIVAZIONE DEL PAGAMENTO CON  
ADDEBITO DIRETTO SU CONTO CORRENTE TRAMITE SDD -  
MANDATO PER ADDEBITO DIRETTO SEPA CORE**

**OBRAZEC ZA VZPOSTAVITEV PLAČILA PREK NEPOSREDNE  
OBREMNITVE BANČNEGA RAČUNA SDD - POOBLASTILO ZA  
NEPOSREDNO OBREMNITEV SEPA CORE**

Il modulo è da compilarsi esclusivamente da parte del soggetto titolare del conto o avente poteri di firma. **ATTENZIONE: Chi avesse già il servizio RID/SDD attivo NON dovrà compilare nuovamente il modulo. Il servizio viene mantenuto attivo di anno in anno senza obbligo di reinvio del modulo.** Gli addebiti hanno cadenza mensile

Obrazec izpolnjuje izključno imetnik bančnega računa ali pooblaščenec.  
**OPOZORILO: Osebam, ki imajo storitev RID/SDD že vzpostavljeno, NI TREBA ponovno izpolniti obrazca. Storitve se iz leta v leto samodejno podaljšuje, brez potrebe po ponovni predložitvi obrazca.**  
Obremenitve se izvršijo mesečno.

Il sottoscritto / Podpisani/a \*

**Nome e cognome / Ime in priimek** \_\_\_\_\_

**Codice fiscale / Davčna številka** \_\_\_\_\_

**Residente a / s stalnim bivališčem v** \_\_\_\_\_

**Cap / poštna št.** \_\_\_\_\_

**In via / ulica** \_\_\_\_\_

**n. civico / št.** \_\_\_\_\_

**cellulare / mobitel** \_\_\_\_\_

**e-mail / e-pošta** \_\_\_\_\_

**Genitore dell'alunno/degli alunni / Starš otroka/otrok:** \_\_\_\_\_

**RICHIEDE / PROSIM**

l'attivazione del servizio di addebito diretto delle rette del servizio mensa sul proprio conto corrente al seguente IBAN:  
za vzpostavitev neposredne obremenitve storitve šolske prehrane v breme svojega transakcijskega računa z naslednjo IBAN kodo:

**IBAN:** \_\_\_\_\_

(L'addebito è attivabile anche su conto corrente postale / Obremenitev je mogoče vzpostaviti tudi na poštnem tekočem računu)

**Nome del creditore / Ime upnika:** DUSSMANN SERVICE SRL - **Codice identificativo del creditore / Identifikacijska oznaka upnika:** IT700010000000124140211

**Sede legale / Registrirani sedež:** VIA SAN GREGORIO, 55 - 20124 MILANO

**Data / Datum:** \_\_\_ \_\_\_ / \_\_\_ \_\_\_ / \_\_\_ \_\_\_ **Firma Genitore / Podpis starša** \_\_\_\_\_

**Il presente modulo è da compilare e inviare tramite il form presente nella sezione CONTATTI del portale <https://scuoledussmann.it/> / Ispolnjeni obrazec pošljite preko spletnega obrazca, ki je objavljen v razdelku KONTAKT portala <https://scuoledussmann.it/>**

(\*) Il soggetto sottoscrittore del modulo verrà indicato come genitore pagante nell'anagrafica del/degli utente/i sopra indicato/i; verrà altresì utilizzato come intestatario del documento generato ai fini della dichiarazione 730. / Podpisnik tega obrazca je določen kot starš plačnik za zgoraj navedenega/e uporabnika/uporabnike; nanj se tudi naslovi dokument, ki se sestavi za namene odmere dohodnine 730.

La sottoscrizione del presente mandato comporta l'autorizzazione a DUSSMANN SERVICE SRL a richiedere alla banca del debitore l'addebito sul suo conto corrente e l'autorizzazione alla banca del debitore di procedere a tale addebito conformemente alle disposizioni impartite da DUSSMANN SERVICE SRL per il pagamento del servizio di ristorazione. / S podpisom tega obrazca se družbo DUSSMANN SERVICE SRL pooblašča, da dolžnikovi banki naloži plačilo v breme njegovega tekočega računa, ter se dolžnikovo banko pooblašča, da izvrši omenjeno bremenitev v skladu z navodili družbe DUSSMANN SERVICE SR o plačilu storitve šolske prehrane.

Il debitore ha diritto di ottenere eventualmente il rimborso dalla propria Banca secondo gli accordi ed alle condizioni che regolano il rapporto con quest'ultima. Il rimborso deve essere richiesto nel termine di 8 settimane a decorrere dalla data di addebito in conto. / Dolžnik ima pravico do morebitnega povračila denarnih sredstev s strani banke v skladu z dogovorom in pogoji, ki urejajo razmerja z njo. Povračilo denarnih sredstev je potrebno terjati v roku 8 tednov, ki prične teči od dne, ko je bil obremenjen bančni račun.